

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
25 October 2012  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят седьмая сессия**

Пункт 103 повестки дня

**Предупреждение преступности и уголовное правосудие****Письмо Постоянного представителя Малайзии при  
Организации Объединенных Наций от 25 октября 2012 года  
на имя Генерального секретаря**

Настоящим имею честь препроводить Куала-Лумпурскую декларацию, которая была принята на шестой ежегодной конференции/общем собрании Международной ассоциации антикоррупционных органов (МАОО), состоявшейся 4–7 октября 2012 года в Куала-Лумпуре.

Неправительственная организация МАОО была основана по завершении специального совещания, состоявшегося в 2006 году в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, и с тех пор пользуется горячей поддержкой со стороны различных антикоррупционных органов во всем мире и со стороны международных организаций, а также особым содействием со стороны Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК). К настоящему времени у МАОО успешно состоялось пять ежегодных конференций/общих собраний, на которых участники проводили углубленное обсуждение и изучение каждой главы Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и активно выступали за эффективное осуществление Конвенции.

Малайзия гордится тем, что в этом году ей довелось тепло приветствовать у себя все профильные национальные учреждения и ведомства, которым поручено бороться с коррупцией. Своим участием в конференции/общем собрании нас почтили представители более чем 111 стран и 12 международных организаций. Своим присутствием Малайзию удостоил также представитель ЮНОДК г-н Димитриос Влассис, который выступил на конференции/общем собрании в качестве начальника Сектора по коррупции и экономической преступности Отдела по вопросам договоров.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложение к нему в качестве документа шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 103 повестки дня.

*(Подпись)* Хуссейн Ханифф  
Посол  
Постоянный представитель

12-56794 (R) 011112 021112

**Просьба отправить на вторичную переработку**

**Приложение к письму Постоянного представителя Малайзии  
при Организации Объединенных Наций от 25 октября  
2012 года на имя Генерального секретаря**

**Шестая ежегодная конференция/общее собрание  
Международной ассоциации антикоррупционных органов  
Куала-Лумпур, 4–7 октября 2012 года  
Куала-Лумпурская декларация**

Мы, представители антикоррупционных органов 111 государств — членов Организации Объединенных Наций и регионов и 12 международных организаций, собравшиеся в Куала-Лумпуре (Малайзия) на шестую ежегодную конференцию/общее собрание Международной ассоциации антикоррупционных органов (МАОО), посвященную теме «Техническая помощь и обмен информацией» (глава VI Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции),

*ссылаясь* на резолюцию 58/4 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой Ассамблея постановила принять Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции и отмечать 9 декабря каждого года Международный день борьбы с коррупцией,

*ссылаясь также* на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, призывающие к скорейшей ратификации и полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

*ссылаясь далее* на наши Пекинскую, Балийскую, Киевскую, Аомэньскую и Марракешскую декларации, а также на рекомендации, вынесенные на мероприятии, которое проводилось «на полях» Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в Аммане и совместно устраивалось Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) и МАОО,

*сознавая* важность резолюций, принятых Конференцией государств-участников на ее первой, второй, третьей и четвертой сессиях, состоявшихся соответственно в Аммане, Нуса-Дуа, Дохе и Марракеше,

*будучи убеждены*, что соответствующие государственные ведомства, гражданское общество и соответствующие профессиональные организации могут в индивидуальном и коллективном порядке вносить значительный вклад в эффективное осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

1. *выражаем благодарность* Малайзийской антикоррупционной комиссии за устройство шестой ежегодной конференции/общего собрания МАОО, а также глубокую признательность правительству и народу Малайзии за их теплое гостеприимство;

2. *выражаем признательность* правительству Танзании, в частности Бюро по предупреждению коррупции и борьбе с ней, за устройство совещания Исполнительного комитета МАОО, которое состоялось в Аруше 30 марта — 1 апреля 2012 года;

3. *признаем и подтверждаем* важность предоставления технической помощи, включая материальную поддержку, подготовку кадров и обмен соответствующим опытом и специальными знаниями, для удовлетворения индивидуальных потребностей государств-участников в деле эффективного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, и важность того, чтобы такая помощь становилась неотъемлемой частью общих усилий по борьбе с коррупцией;

4. *вновь заявляем* о важности соблюдения государствами-участниками положений главы VI Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, касающихся комплексного и скоординированного предоставления технической помощи, которая иницируется конкретной страной и на нее ориентируется, особенно технической помощи для удовлетворения потребностей, выявленных государствами-участниками благодаря Механизму обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

5. *настоятельно призываем* государства-участники отводить приоритетное место удовлетворению тех потребностей в технической помощи, которые обозначены и подчеркнуты странами при заполнении ими комплексных контрольных перечней вопросов для самооценки и в своих страновых докладах;

6. *рекомендуем* государствам-участникам налаживать, развивать или совершенствовать конкретные программы обучения по вопросам предупреждения коррупции и борьбы с ней для повышения у компетентных должностных лиц навыков правоохранительной деятельности;

7. *настоятельно призываем* государства-участники предоставлять друг другу самую широкую поддержку, включая подготовку кадров и обмен соответствующим опытом и специальными знаниями, для облегчения международного сотрудничества согласно соответствующим положениям Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

8. *обязуемся* всецело поддерживать государства-участники, помогая им выявлять и обосновывать конкретные потребности в технической помощи, а также поощряя и облегчая оказание такой помощи для ликвидации выявленных пробелов;

9. *решительно высказываемся* за то, чтобы ЮНОДК и впредь оказывало развивающимся странам и странам с переходной экономикой самую разнообразную помощь в наращивании потенциала, запрашиваемую ими и отвечающую их конкретным потребностям, а также непосредственное экспертное содействие в формировании политики, действуя при этом по линии своих тематических и региональных программ, и *рекомендуем* тем, кто на многосторонней или двусторонней основе занимается оказанием технической помощи, непременно учитывать цели, задаваемые Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, при определении годового объема своего участия в такой помощи и увеличить размер ресурсов, выделяемых на содействие развивающимся странам в осуществлении Конвенции, тесно сотрудничая при этом с ЮНОДК и МААКО;

10. *призываем* Исполнительный комитет рассматривать потребности членов МААКО, в том числе предлагать мероприятия учебного характера, кон-

тролировать их реализацию и оценивать ее, чтобы, сообразуясь с Планом работы, помогать усвоению политиками и практиками знаний и навыков, необходимых в борьбе с коррупцией;

11. *обещаем* всецело поддерживать усилия и рекомендации, которые исходят от Межправительственной рабочей группы открытого состава по возвращению активов, учрежденной для оказания Конференции государств-участников содействия и консультативной помощи в осуществлении ею своего мандата в области возвращения доходов от коррупции, и предусматривают обобщение знаний, поощрение сотрудничества, облегчение обмена информацией и выявление потребностей в наращивании потенциала, и *с интересом ожидаем* реализации ее многолетнего плана работы над вопросами возвращения активов, охватывающего период 2012–2015 годов;

12. *признаем*, что совместная инициатива ЮНОДК и Всемирного банка под названием «Возвращение похищенных активов» сохраняет свою ценную роль как одна из движущих сил, задающих повестку дня в области возвращения активов, и *призываем* государства-участники продолжать активную поддержку этой инициативы в ее работе;

13. *с удовлетворением приветствуем* тот факт, что число стран, ратифицировавших Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции или присоединившихся к ней, достигло 161, и *настоятельно призываем* правительства тех стран, которые еще этого не сделали, обдуманно предпринять быстрые шаги в целях ратификации Конвенции или присоединения к ней, чтобы добиться цели всеобщего участия в Конвенции;

14. *приветственно отмечаем* важные решения, которые приняты Конференцией государств-участников на четырех ее сессиях, состоявшихся на сегодняшний день, и *рассчитываем* на достижение ею дальнейшего прогресса в осуществлении своего мандата на ее пятой сессии, которая состоится в Панаме в 2013 году;

15. *положительно оцениваем* исключительную работоспособность и целеустремленность, проявляемую ЮНОДК при выполнении функций секретариата Конференции государств-участников и ее вспомогательных органов и при осуществлении резолюций Конференции, в том числе его усилия, направленные на эффективное оказание технической помощи;

16. *подчеркиваем* важность роли Конференции государств-участников в наблюдении за осуществлением Конвенции и *вновь призываем* к тому, чтобы Исполнительный комитет МААКО, действуя в консультации с секретариатом Конференции, отыскал подходящие способы налаживания между МААКО и Конференцией государств-участников более тесного сотрудничества, которое позволит повысить вовлеченность и вклад МААКО и ее членов в надлежащее и эффективное выполнение рекомендаций, выносимых Конференцией;

17. *с интересом ожидаем* итогов работы Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и *призываем* Исполнительный комитет МААКО способствовать обмену опытом, накопленным ее членами в процессе этого обзора;

18. *вновь обращаемся* ко всем государствам-членам с призывом проводить соответствующие реформы, которые способствуют профессионализму и

эффективности антикоррупционных органов в деле предупреждения коррупции и борьбы с ней, независимости и честности судебной власти, предотвращению конфликта интересов на государственной службе, свободе доступа к информации и прозрачности и подотчетности в сфере государственного управления, а также обеспечивать и сохранять полную независимость всех соответствующих антикоррупционных органов, *с удовлетворением и признательностью отмечаем* в этой связи успехи сети «Европейские партнеры против коррупции», выразившиеся в единогласном принятии универсальных принципов и стандартов для антикоррупционных органов, и *рекомендуем* всем государствам-членам позитивно принять их к сведению и претворить их в жизнь;

19. *настоятельно призываем* антикоррупционные органы энергично агитировать свои правительства и парламенты за разработку и осуществление подходящих программ работы, нацеленных на поддержание, закрепление и усиление импульса, порожденного Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, и уделять, в зависимости от обстоятельств, неослабное внимание и своей жизненно важной превентивной роли, и своим весомым правоохранительным функциям, которые имеют фундаментальное значение для практического и эффективного применения всех соответствующих положений Конвенции и для расширенного международного сотрудничества;

20. *настоятельно призываем* к тому, чтобы государства-члены, а также соответствующие международные организации и финансовые учреждения, опираясь на принцип общей ответственности и коллективных глобальных действий, подумали над выделением дополнительных ресурсов на поддержку таких усилий, включая предусматриваемое в статье 62(с) Конвенции внесение на специальный счет ЮНОДК определенной доли денежных средств или соответствующей стоимости доходов от преступлений или имущества, конфискованных в соответствии с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

21. *выражаем глубочайшую признательность* всем соответствующим международным и профессиональным объединениям, межправительственным и неправительственным организациям, гражданскому обществу и средствам массовой информации, которые, привлекая внимание общественности к Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и к разрушительному воздействию коррупции в ее многочисленных и разнообразных формах, неустанно проявляют поддержку МААКО и Конференции государств-участников и сотрудничество с ними, и *подчеркиваем* важность защиты свидетелей, экспертов, потерпевших, прокуроров, судей и других лиц, причастных к борьбе с коррупцией;

22. *выражаем также признательность* Исполнительному комитету за реализацию согласованных в Плане работы инициатив, благодаря которой были определены новые направления для расширенного международного сотрудничества в борьбе с коррупцией, а также появился ряд новых и новаторских идей, нашедших отражение в наших антикоррупционных просветительских кампаниях и нашей платформе сетевых связей, и *просим* Исполнительный комитет выделять достаточно ресурсов на то, чтобы План работы осуществлялся эффективным, упорядоченным и надежным образом;

23. *с удовлетворением и признательностью отмечаем* появление у Международной антикоррупционной академии первой международной междис-

циплинарной программы «Магистр в области антикоррупционных исследований», которая рассчитана на представляющих все слои общества профессионалов, желающих получить эту степень без отрыва от своей постоянной работы, и призвана повысить у них способность заниматься своей важной антикоррупционной деятельностью, *предлагаем* всем государствам-членам направлять участников и подумать над финансированием стипендий участникам из наименее развитых стран и *высказываемся* за то, чтобы МААКО, Международная антикоррупционная академия, все страны-члены, Малайзийская антикоррупционная академия и другие региональные и национальные учебные заведения расширяли взаимное сотрудничество в виде обмена знаниями, опытом и удачными наработками, а также в виде составления планов совместных учебных мероприятий, принимая при этом во внимание результаты, получаемые Механизмом обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

24. *выражаем признательность и даем высокую оценку* Независимой комиссии против коррупции Специального административного района Сянган (Китайская Народная Республика) за ее усилия, сопряженные с устройением в Сянгане в декабре 2011 года международного конкурса-семинара «Антикоррупционный видеосюжет в порядке социальной рекламы», на который ведомствами 21 страны и территории, занимающимися борьбой со взяточничеством и охраной закона, было представлено 29 конкурсных работ, и *с большой благодарностью признаем* поддержку, оказанную или обещанную другими странами, например Бразилией и Индией, на нужды проведения некоторых иных совместных мероприятий, включенных в План работы;

25. *с большим удовлетворением приветствуем* важные начинания и совместные инициативы членов МААКО, уже почерпнутые из Плана работы, и *настоятельно рекомендуем* другим членам всесторонне включиться в дальнейшую реализацию Плана, внося предложения или разворачивая инициативы — будь то в индивидуальном порядке или совместно с другими членами, но в тесном сотрудничестве с секретариатом МААКО, — чтобы поддерживать Ассоциацию в ее работе над своей сверхзадачей, заключающейся в содействии эффективному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

26. *выражаем признательность* Китайской Народной Республике за устройство в июне 2012 года в Даляне учебного семинара, который организовывался МААКО и в котором приняло участие 420 человек из 81 страны, *высоко оцениваем* усилия, приложенные Верховной народной прокуратурой для его успешного проведения, а также ее неизменное содействие при организации и устройении таких учебных семинаров и *рекомендуем* другим членам МААКО проводить сходные учебные мероприятия, причем не только на региональном или субрегиональном, но и на национальном уровне;

27. *с признательностью констатируем* руководящую и направляющую роль первого и нынешнего президентов Ассоциации, проявлявшуюся в непрерывном развитии сотрудничества и партнерства между антикоррупционными органами и с соответствующими международными, региональными и национальными организациями и учреждениями в интересах борьбы с коррупцией, и *даем высокую оценку* секретариату МААКО за оказание Ассоциации энергичной и высокопрофессиональной поддержки в ее работе;

28. *постановляем*, что соответствующим антикоррупционным органам следует широко распространить текст настоящей Декларации у себя в стране и что этот текст следует представить Конференции государств-участников, а также Генеральной Ассамблее и другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций.

---